

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1855.

Zweite Abtheilung.

XV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 13. Juni 1855.



Dziennik Rządu Krajowego

dla

Zarządu obrębu Krakowskiego.

Rok 1855.

Oddział drugi.

Zeszyt XV.

Wydany i rozesłany dnia 13 Czerwca 1855.

19.

Verordnung der Landes-Regierung vom 30. Mai 1855,

womit für die Hauptstadt Krakau eine, mit dem 1. Juli 1855 in Wirksamkeit zu tretende Fahrordnung zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

§. 1.

Fußwege und Trottoirs dürfen durch keinerlei Fuhrwerk befahren und durch Pferde nicht betreten werden.

§. 2.

Innerhalb der Linie der Stadt Krakau ist links zu fahren und links auszuweichen.

§. 3.

Alle Straßen in der Stadt und in den Vorstädten dürfen für Fuhrwerke nur zum Zwecke einer ungehinderten Kommunikazion benützt, keineswegs aber als Verkaufs- oder Marktplätze in Anspruch genommen werden.

§. 4.

Wägen, welche auf deren Benützer vor Häusern oder Verkaufsgewölbern warten, müssen in der Art sich aufstellen, daß weder die Geh-, noch die Fahrpassage beirrt werde.

§. 5.

Das Füttern auf den Straßen oder Plätzen der inneren Stadt, das Umladen oder Stehenbleiben vor den Schänken ist verboten. In den Vorstädten darf das Füttern nur auf den hiezu bezeichneten Plätzen Statt finden. Bei Auf- und Abladung von Gütern vor den Häusern oder Magazinen ist dahin zu wirken, daß dieß schnell von Statten gehe, und daß der abfallende Schmutz oder das Verpackungs-Material als: Heu, Stroh u. d. gl. ungesäumt weggeräumt werde.

§. 6.

Weder Fuhrwerke noch Pferde dürfen ohne Aufsicht auf der Straße gelassen werden, auch dürfen dieselben nicht von Leuten, die des Fahrens unkündig sind, oder gar von Kindern geführt oder bewacht werden.

§. 7.

Berauschte Kutscher oder Fuhrleute werden angehalten, deren Fuhrwerk auf ihre Kosten unterbracht und dieselben bestraft.

§. 8.

Das schnelle Fahren oder Reiten ist untersagt, und nur im mittleren Trabe zuläßig. Aus den Hausthoren, oder bei Einbiegung in Seitengassen, so wie bei Gassenkreuzungen darf nur im Schritte und mit aller Aufmerksamkeit gefahren werden, und haben sich die Kutscher durch zeitweilige Zurufe bemerkbar zu machen.

§. 9.

Das Einführen roher, ungeschulter Pferde auf den Plätzen oder Straßen der Stadt und Vorstädte ist strengstens untersagt.

19.

Rozporządzenie Rządu Krajowego z dnia 30. Maja 1855,

którém się przepisy jeżdżenia w główném Mieście Krakowie, z dniem 1 Lipca 1855 w wykonanie wejść mające, do powszechnéj wiadomości podają.

§. 1.

Po drogach przeznaczonych dla pieszych i po trotoarach ani jeździć ani téż koni prowadzić nie wolno.

§. 2.

Wewnątrz linii miasta Krakowa na lewo jeździć i na lewo wymijać się winno.

§. 3.

Wszystkie ulice w mieście i na przedmieściach służą wozom tylko dla wolnéj komunikacyi, zaś na miejsca do sprzedaży lub stójkę nie powinny być użyte.

§. 4.

Wozy czekające przed domami lub sklepami na tych, którzy ich używają, w taki sposób ustawić się winny, by wolne przejście pieszych i jadących tamowaném nie było.

§. 5.

Na ulicach i placach wewnątrz miasta nie wolno popasać, ładunku przeistaczać, albo téż przed szynkami stawać. Na przedmieściach tylko na miejscach na ten cel oznaczonych popasać wolno. Przy pakowaniu i rozpakowywaniu efektów przed domami lub magazynami baczyć się powinno, ażeby ta czynność prędko ukończoną została, niemniéj, ażeby śmiecie lub materyał pakunkowy jako to: siano, słoma i t. p. niezwłocznie usunięte były.

§. 6.

Ani fury ani téż konie nie powinny być bez dozoru na ulicy zostawiane, równie téż ani ludziom nieumiejącym powozić, ani tém mniéj dzieciom powierzone lub tychże dozorowi oddane.

§. 7.

Pijani woźnice i furmani będą zatrzymani i ukarani, fura zaś na ich koszt przechowana zostanie.

§. 8.

Szybkie jeżdżenie na kołach lub wierzchem jest zakazane i tylko wolnym kłusem dozwolone. Wyjazd z bramy domowéj, skręcanie w poboczne ulice, równie jak i tam, gdzie się ulice krzyżują, dziać się ma stępą i z wszelką uwagą, furmani także są obowiązani czasami przez wołanie zwracać na siebie uwagę.

§. 9.

Zakazuje się jak najsurowiéj, dzikie nieujeżdżone konie wyprowadzać na place i ulice miasta lub przedmieść jego.

§. 10.

Das Fahren von zwei Fuhrwerken neben einander oder das Wettfahren ist untersagt, und es darf in den Gässen des Stadtbezirkes einem im Trabe vorausfahrenden Wagen nicht vorgefahren werden.

§. 11.

Jedes Zug- oder wie immer benützte Pferd muß mindestens mit einem Trensenzaume, Zugpferde mit ordentlichen Widerhalten versehen sein.

Das Geschirr soll im guten Stande sein.

Die Besitzer der Fuhrwerke sind hiefür verantwortlich.

§. 12.

Jedes Schlittenfuhrwerk muß mit einer Glocke oder Schellendecke versehen sein. Das Gespann eines Schlittenfuhrwerkes ohne Glocke muß durch den Fuhrmann oder Kutscher zu Fuß geleitet werden.

§. 13.

Die Pferde müssen in der Winterszeit entsprechend beschlagen sein.

§. 14.

Jeder Kutscher oder Fuhrmann ist verpflichtet, auf den Zuruf eines für die öffentliche Ordnung bestellten Individuums sogleich anzuhalten.

§. 15.

Die Uibertretungen der vorstehenden Anordnungen werden, in sofern hiedurch ein im Strafgesetze enthaltenes Vergehen oder Uibertretung begangen wird, nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuches, sonst aber mit einer für den Ortsarmenfond einzufließenden Geldstrafe von Ein bis Zehn Gulden Konv. Mze. geahndet, welche nach Maßgabe der Umstände auch in Arrest- oder Körperstrafen umgewandelt werden kann. Nebstbei bleibt der Betreffende für die Folgen der Uibertretung oder Außerachtlassung, so wie überhaupt einer jeden Unachtsamkeit verantwortlich.

§. 16.

Mit der Handhabung obiger Vorschriften sind die k. k. Polizei-Aufsichts-Organe beauftragt, und es hat bei Verhandlung der Uibertretungen gegen diese Fahrordnung das kürzeste summarische Verfahren einzutreten.

§. 17.

Diese Fahrordnung hat mit 1. Juli 1855 in Wirksamkeit zu treten.

Mercandin m. p.

§. 10.

Dwom furom około siebie jechać nie wolno, równie też i jazda na wyścigi jest zakazaną, nie wolno jest także w ulicach okręgu miejskiego wyprzedzać wozu kłusem jadącego.

§. 11.

Każdy koń do pociągu lub inaczéj użyty przynajmniéj trenzlą, konie pociągowe zaś porządnemi naszelnikami zaopatrzone być powinny.

Narzędzie furmanki powinno być w dobrym stanie.

Właściciele fur są za to odpowiedzialnymi.

§. 12.

Każde sanie dzwonkiem lub nakryciem z dzwonkami opatrzone być powinny. Uprząż sani bez dzwonka furman pieszo prowadzić jest obowiązanym.

§. 13.

W zimie powinny być konie odpowiednio okute.

§. 14.

Każdy furman jest obowiązanym, stanąć natychmiast na zawołanie osoby dla przestrzegania publicznego porządku ustanowionéj.

§. 15.

Przekroczenia powyższych rozporządzeń, o ile te przepisami karnemi są objęte, według księgi karnéj, w innych zaś razach karą pieniężną od jednego do dziesięciu ZłR. w mon. konw. na rzecz funduszu miejscowych ubogich skarcone zostaną, która to kara według okoliczności na areszt lub karę cielesną przemienioną być może. Prócz tego przekraczający zostaje odpowiedzialnym za wszystkie skutki przekroczenia lub niedbałości, jak też w ogóle każdéj nieuwagi.

§. 16.

Przestrzeganie powyższych przepisów dozorującym C. K. organom policyjnym jest poruczoném, sprawy zaś w przedmiocie przekroczenia tych przepisów w drodze najkrótszego sumarycznego postępowania załatwiane być mają.

§. 17.

Niniejsze przepisy jeżdżenia obowiązują od dnia 1 Lipca 1855 r.

Mercandin m. p.